

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

## **Période estivale : avant-dernière série de tests dans le cadre de l'IRPH**

**Port Hope (Ontario). (Le 27 juin 2016)** – Cet été, le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) lancera l'avant-dernière campagne de contrôle radiologique des propriétés. Dans le cadre de cette campagne, 1 250 propriétés de Port Hope feront l'objet de tests. Depuis le mois de mars, le Bureau de Gestion de l'IRPH a encouragé tous les propriétaires fonciers concernés à signer et à renvoyer le formulaire de consentement d'accès à la propriété qui leur avait été expédié. Cette mesure visait à s'assurer que les propriétaires en question profiteraient de cette série de tests réalisés gratuitement.

Environ 4 000 propriétaires fonciers ont déjà participé à l'un ou l'autre aspect du contrôle radiologique, en vertu duquel des tests sont réalisés dans chaque propriété de la région urbaine de Port Hope et dans des propriétés choisies de la zone rurale afin d'y déceler la présence possible de déchets radioactifs historiques de faible activité. Jusqu'à présent, l'IRPH a envoyé 400 lettres de conformité à des propriétaires fonciers, afin de confirmer que leur propriété est conforme aux critères d'assainissement de l'IRPH et qu'elle ne fera pas l'objet de nouveaux contrôles ou d'une surveillance radiologique.

« Avant de recevoir une lettre de conformité, il faut absolument procéder aux tests, explique Craig Hebert, directeur général, Bureau de gestion de l'IRPH. J'encourage tous les propriétaires fonciers, même ceux qui croient n'avoir aucun déchet historique sur leur propriété, à nous remettre le formulaire de consentement signé. S'il est important de confirmer où se trouvent les déchets, il est également important de confirmer où ils ne sont pas. »

« La lettre de conformité est importante, surtout si un propriétaire envisage de vendre ou de léguer sa propriété un jour, explique M. Hébert. Nous pensons envoyer une lettre de conformité à plus de 90 % des propriétaires fonciers ayant accepté de faire les tests. Les propriétés qui ne répondent pas d'emblée aux critères d'assainissement de l'IRPH seront assainies – et ce, gratuitement – après quoi, le propriétaire recevra une lettre de conformité. »

Le contrôle est divisé en cinq campagnes de tests. Cet été, un entrepreneur travaillant dans le cadre de l'IRPH (projet de Port Hope), vérifiera les concentrations de radon, le premier de quatre tests radiologiques, dans 1 250 propriétés visées par la campagne 4. Il effectuera aussi des travaux sur le terrain – le contrôle des rayons gamma à l'extérieur et à l'intérieur ainsi que le forage de puits et l'échantillonnage – dans 1 450 propriétés visées par la campagne 3, qui ont déjà subi les tests permettant de vérifier la présence de radon. Les travaux d'assainissement devraient commencer en 2018, lorsque l'installation de gestion à long terme des déchets, actuellement en construction dans le cadre du projet de Port Hope, sera prête à recevoir des déchets.

## **LE POINT SUR LA CAMPAGNE DE CONTRÔLE RADIOLOGIQUE DES PROPRIÉTÉS**

**Campagne 1 – Terminée** : Les tests, qui visaient environ 430 propriétés, sont terminés. Une lettre de conformité a été émise pour environ 400 d'entre elles. Les travaux en vue du nettoyage et de la restauration des autres propriétés, où la présence de déchets radioactifs de faible activité historiques a été décelée, devraient commencer cet été.

**Campagne 2 – Contrôle du radon terminé** : Dans le cadre de cette campagne, environ 800 propriétés font actuellement l'objet de travaux sur le terrain, ce qui consiste à effectuer des balayages radiologiques des rayons gamma à l'extérieur et à l'intérieur et à procéder au forage de trous et à l'échantillonnage du sol.

**Campagne 3 – Contrôle du radon terminé** : En tout, 1 450 propriétés ont fait l'objet de tests visant à déceler la présence de radon et les résultats ont été transmis aux propriétaires. Les autres tests devraient commencer cet automne.

**Campagne 4 – Formulaire de consentement envoyés** : Les trousseaux de consentement et d'information ont été expédiés à 1 250 propriétaires fonciers. Le contrôle du radon devrait commencer à la fin de l'été.

**Campagne 5 – En cours d'élaboration**

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Communications de l'IRPH  
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@phai.ca](mailto:info@phai.ca)



## **L'Initiative de la région de Port Hope lance la Campagne 4 du contrôle radiologique**

**Port Hope, Ontario** (4 avril 2016) – Des centaines de trousseaux d'information ont été envoyés à des propriétaires fonciers pour les inciter à participer à la Campagne 4 du contrôle radiologique des propriétés de l'Initiative de la région de Port Hope (IRPH).

Dans le cadre de la Campagne 4, quelque 1 250 propriétés seront vérifiées. Il s'agit de l'avant-dernière campagne de contrôle radiologique des propriétés, dont le but est d'examiner les 4 800 propriétés de la région urbaine de Port Hope, ainsi que quelques-unes dans le secteur rural, afin de déceler la présence de déchets radioactifs historiques de faible activité.

« Cette nouvelle campagne nous rapproche considérablement de notre objectif, qui consiste à vérifier chaque propriété de la région urbaine de Port Hope », a déclaré Craig Hebert, directeur général de l'IRPH. « Avec le lancement de la Campagne 4, environ 4 000 propriétaires de Port Hope participeront à l'un ou l'autre des volets du contrôle radiologique, ce qui sera avantageux autant pour eux que pour la collectivité. »

Chaque trousseau d'information contient un formulaire de consentement d'accès, des formulaires de planification, un guide étape par étape expliquant les essais et une carte indiquant les zones de la municipalité ciblées par la Campagne 4. Les propriétaires sont invités à remplir ces formulaires et à les renvoyer au Bureau de gestion de l'IRPH afin qu'un rendez-vous puisse être fixé pour entamer les premiers essais – une surveillance visant à détecter la présence éventuelle de radon. Au total, quatre types d'essais radiologiques seront effectués sur chaque propriété.

Les essais sont effectués sans frais pour les résidents. Plus de 90 p. 100 des propriétés de Port Hope devraient répondre aux critères de l'IRPH et ne pas nécessiter de travaux de nettoyage ou d'enquêtes supplémentaires. Ces propriétaires recevront une lettre de conformité lorsque tous les essais auront été réalisés. Si des déchets radioactifs historiques de faible activité sont détectés sur une propriété, l'IRPH assumera le coût du nettoyage et de la remise en état. Une lettre de conformité sera ensuite délivrée.

Dans le cadre de l'essai initial de la Campagne 4, les entrepreneurs – travaillant au nom du Bureau de gestion de l'IRPH – installeront des dispositifs de surveillance du radon (petits appareils qui ressemblent à des rondelles de hockey) dans le sous-sol et(ou) la pièce habitable la plus basse d'une maison ou d'un immeuble. Par mesure de sécurité personnelle, chaque propriété reçoit un numéro d'identification de site qui sera utilisé dans toutes les communications entre le résident et l'équipe de contrôle.

Pour les 10 pour cent des propriétés qui devraient nécessiter un nettoyage, les activités de remise en état commenceront en 2018 lorsque la nouvelle installation de gestion des déchets à long terme sera prête à accepter les déchets.

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

Communications de l'IRPH  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
info@irph.ca

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

**Une cérémonie d'inauguration des travaux marque le début de la construction du monticule  
à l'Installation de gestion à long terme des déchets**

**Port Hope (Ontario)** – le 6 juillet 2016 – L'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) et ses partenaires gouvernementaux et privés ont jeté officiellement la première pelletée de terre mercredi dernier à l'emplacement de l'Installation de gestion à long terme des déchets de faible activité du Projet de Port Hope.

Parmi les invités d'honneur, il y avait : Kim Rudd, secrétaire parlementaire du ministre des Ressources naturelles et députée de Northumberland — Peterborough-Sud, et Bob Sanderson, maire de la municipalité de Port Hope. Ils se sont joints à des représentants des Laboratoires Nucléaires Canadiens, d'Énergie atomique du Canada limitée (EACL) et de l'entreprise chargée d'effectuer les travaux, ECC/Quantum Murray, lors d'une cérémonie d'inauguration des travaux marquant le début de la construction de la première cellule du monticule artificiel en surface où les déchets radioactifs historiques de faible activité seront stockés de manière sécuritaire pendant des siècles.

« Ces travaux représentent un autre jalon important pour le projet et la collectivité, a déclaré Craig Hebert, directeur général, IRPH. Une fois que la première cellule aura été aménagée, l'emplacement pourra commencer à recevoir des déchets et le nettoyage de Port Hope pourra commencer. »

Le projet de Port Hope, qui est le plus important projet de dépollution environnementale au Canada, comprend l'enlèvement d'environ 1,2 million de mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité de divers endroits dans la municipalité ainsi que la construction d'un monticule artificiel en surface pour le stockage sécuritaire à long terme de ces déchets. Le Bureau de gestion de l'IRPH, dirigé par les Laboratoires Nucléaires Canadiens, est chargé de réaliser ce projet pour le compte d'une société d'État, Énergie atomique du Canada limitée.

« Nous sommes dans une période intéressante où nous avons réalisé de réels progrès dans l'élimination des déchets radioactifs historiques de faible activité dans la collectivité, a ajouté Shannon Quinn, vice-présidente, Sciences et Technologie, EACL. Ces progrès sont aussi très importants pour Énergie atomique du Canada limitée dans son rôle qui consiste à réaliser l'engagement du gouvernement du Canada d'assainir les terrains touchés. »

La cérémonie de mercredi a marqué le début des travaux sur la première des quatre cellules du monticule de haute technologie qui a été conçue pour isoler de façon sécuritaire les déchets en les enrobant d'un système de doublures multicouches et de systèmes de recouvrement. Les travaux seront entrepris par ECC/Quantum Murray LP de Toronto, une entreprise de construction de sites d'enfouissement et de remise en état de l'environnement ayant une vaste expérience acquise à divers endroits en Amérique du Nord.

Paul Hunt, directeur des services environnementaux à ECC/Quantum Murray, a ajouté qu'une main-d'œuvre chevronnée avait été constituée pour construire la première cellule. « Nous avons une équipe solide et compétente qui a hâte de participer à ce projet, a-t-il dit. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de travailler avec l'Initiative dans la région de Port Hope et nous avons hâte de bien réaliser les travaux de manière sécuritaire tout en répondant aux attentes de la collectivité. »

La construction de la première cellule sera terminée vers la fin de l'année 2017, et la mise en place des déchets de la communauté devrait commencer en 2018.

L'entrepreneur, ECC/Quantum Murray, qui a déjà réalisé avec succès d'autres projets pour l'IRPH, respectera à la lettre les plans détaillés de santé et de sécurité, comme l'oblige le permis remis à l'IRPH par la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour le projet. Les obligations de l'entrepreneur à l'égard de la protection du public, des travailleurs et de l'environnement comprennent notamment la gestion de la poussière, la santé et la sécurité au travail, la radioprotection et la gestion de la circulation routière.

Renseignements :

Communications de l'IRPH  
Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope  
905-885-0291  
info@arph.ca

## **La construction commence sur la première cellule de stockage à l'installation de gestion des déchets à long terme**

**Port Hope (Ontario)** (le 12 mai 2016) – La construction de la première cellule de stockage du monticule technique en surface du Projet de Port Hope commencera ce printemps au site de l'installation de gestion des déchets à long terme prévue pour les déchets radioactifs de faible activité.

Le 12 mai, le contrat pour construire la cellule 1 a été octroyé à ECC/Quantum Murray, LP de Toronto. La société possède une vaste expérience dans les travaux d'assainissement de l'environnement en Amérique du Nord, y compris la construction de décharge.

« Ces travaux représentent un autre jalon important pour le projet et la communauté, a dit Craig Hebert, directeur général de l'Initiative de la région de Port Hope. Une fois que la construction de la cellule 1 sera terminée, le site sera prêt à recevoir des déchets et le nettoyage des déchets radioactifs de faible activité historiques à Port Hope pourra commencer. »

La cellule 1 est la première de quatre cellules dans le monticule de haute technologie qui a été conçue pour isoler de façon sécuritaire les déchets radioactifs de faible activité en enrobant les déchets de système de doublures multicouche et de système de recouvrement. La performance du monticule sera étroitement surveillée durant la construction et au cours des siècles à venir pour en assurer la sécurité. La construction sera terminée vers la fin de l'année 2017, et la mise en place des déchets de la communauté devrait commencer en 2018.

Bien que le site soit une installation existante de stockage de déchets radioactifs de faible activité, la construction de la cellule aura lieu dans une zone non radiologique. Plus tôt cette année, les entrepreneurs qui travaillent au nom de l'IRPH ont réinstallé les déchets radioactifs de faible activité de la zone où la cellule 1 sera construite, les accumulant sur le site. La zone non radiologique comprendra également de l'espace pour les bâtiments de soutien et offrira un accès propre aux travailleurs et aux véhicules de construction.

ECC/Quantum Murray respectera les plans stricts de santé et de sécurité, conformément aux exigences du BG IRPH dans le cadre du permis délivré par la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour le projet de Port Hope. Les obligations de l'entrepreneur à l'égard de la protection du public, des travailleurs et de l'environnement comprennent notamment la gestion de la poussière, la santé et la sécurité au travail, la radioprotection et la gestion de la circulation.

- 30 -





## **DÉCONTAMINATION ENVIRONNEMENTALE : LE NETTOYAGE DES DÉCHETS HISTORIQUES DÉBUTE SUR LE SITE DU PROJET DE PORT GRANBY**

**Port Hope, ON** (1<sup>er</sup> novembre 2016) – La date d’aujourd’hui passe à l’histoire, puisque les premiers chargements de déchets radioactifs de faible activité ont été transportés loin de la rive du lac Ontario, vers la nouvelle installation de gestion à long terme des déchets de Port Granby, ce qui marque le début d’importants travaux de décontamination de l’environnement.

Dans le cadre de l’Initiative dans la région de Port Hope (IRPH), on a entrepris les travaux de nettoyage et de restauration du site existant, qui contient environ 450 000 mètres cubes de déchets radioactifs historiques de faible activité. Les déchets seront désormais transportés vers un monticule artificiel en surface situé sur le site de la nouvelle installation, où ils seront entreposés en toute sécurité et à long terme.

« Aujourd’hui, nous sommes témoins d’un événement historique alors que nous entamons le dernier volet d’un projet visant à régler un problème environnemental de longue date, a déclaré Craig Hebert, directeur général de l’IRPH. Tous les efforts acharnés déployés pour préparer cette entreprise aboutissent aujourd’hui. Après de longues années de planification, de consultation avec la collectivité et de collaboration avec les intervenants gouvernementaux pour concrétiser ce projet, les travaux d’assainissement peuvent débuter. »

L’infrastructure nécessaire au déplacement des déchets a été construite cet été par la coentreprise AMEC-CB&I. Le système de revêtement de haute technologie du monticule en surface a été installé, et la route de transport interne et le passage inférieur sous le chemin Lakeshore ont été construits. Grâce à ces infrastructures, les camions peuvent maintenant transporter les déchets vers la nouvelle installation, située à environ 700 mètres au nord du lac.

Des mesures sont en place pour surveiller attentivement les chargements de déchets – qui sont recouverts hermétiquement – et ce, même si les camions n’empruntent aucune route publique. Les postes de décontamination des véhicules sont fonctionnels et, pendant les activités d’assainissement, des moniteurs permettent de surveiller les véhicules et le volume des déchets. Le travail de décontamination devrait durer trois ans. Ensuite, normalement en 2021 le système de couverture du monticule sera construit.

« Tous ceux qui ont participé au projet de Port Granby sont fiers du travail accompli et heureux de voir les travaux d’assainissement débuter, a ajouté M. Hébert. Notre équipe solide est résolue à réaliser ce projet en ayant d’abord à l’esprit la sécurité du public, des travailleurs et de l’environnement, ce qui correspond à la grande priorité de l’IRPH. »

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Bureau de gestion de l’Initiative dans la région Port Hope  
905-885-0291

## POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

### L'IRPH annonce le groupe de liaison des citoyens du Projet de Port Granby de 2016

**Clarington (Ontario)** – Le Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope (BG IRPH) a dévoilé la composition du groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Granby de 2016 à la suite d'une campagne de recrutement publique qui a donné lieu à un nombre sans précédent de candidatures.

Cinq nouveaux membres, sélectionnés à partir d'un bassin de huit candidatures, feront partie du groupe de bénévoles qui donne au BG IRPH des perspectives de la communauté en ce qui a trait au nettoyage et à la gestion sécuritaire à long terme des déchets historiques de faible activité à Port Granby. Les nouveaux membres sont : Eric Clarke, Ken Hargreaves, Rae Coakwell, Stephan Brough et Karin Cashin. Ils se joignent aux quatre membres actuels du groupe pour une période de deux ans.

« Il est encourageant de voir qu'un aussi grand nombre de résidents de la collectivité souhaitent participer au GLC, a déclaré Marty Kapitan, gestionnaire, Programmes sur l'accord juridique de l'IRPH. Un groupe aussi diversifié fournira des points de vue et des idées qui aideront la collectivité et l'IRPH. »

Le mandat de 2016 a commencé le 20 février dernier par une séance d'orientation d'une journée qui comprenait des présentations et des discussions sur les projets et le rôle du GLC, suivies d'une visite guidée des principaux emplacements faisant l'objet de travaux d'assainissement à Port Hope et à Port Granby au sud-est de Clarington.

Les membres du GLC se réunissent au moins quatre fois par année. Ils représentent un vaste échantillon de résidents et ont des intérêts dans des domaines variés, dont les affaires, l'enseignement, la santé, les sciences et la vie générale dans la communauté. Ils ont l'occasion de participer à des activités qui leur permettent de mieux comprendre les projets, comme des démonstrations de surveillance environnementale sur le terrain, et à des activités de l'IRPH, comme des séances d'information tenues l'automne dernier à Port Hope et à Clarington.

L'IRPH mène des campagnes de recrutement chaque année. Toutes les demandes sont évaluées par un conseiller indépendant externe. Pour en savoir davantage sur le GLC, veuillez visiter [www.phai.ca](http://www.phai.ca), téléphoner au Bureau de gestion de l'IRPH au 905-885-0291 ou passer au Centre d'échange d'information sur le projet, au 115, chemin Toronto, à Port Hope.

Communications de l'IRPH  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291  
[info@irph.ca](mailto:info@irph.ca)

## **POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

### **L'IRPH annonce le groupe de liaison des citoyens du Projet de Port Hope de 2016**

**Port Hope (Ontario) – Le 22 février 2016** – Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (BG IRPH) a révélé la composition du groupe de liaison des citoyens (GLC) pour le Projet de Port Hope de 2016 à la suite d'une campagne de recrutement publique qui a produit un nombre sans précédent de candidatures.

Cinq nouveaux membres, sélectionnés à partir d'un bassin de 12 candidatures, feront partie du groupe de bénévoles qui donne au BG IRPH des perspectives de la communauté en ce qui a trait au nettoyage et à la gestion sécuritaire à long terme des déchets de faible activité historiques à Port Hope. Les nouveaux membres sont : Dan Bulger, Amanda Yakiwchuk, Judith A. Schroder, Stan Muldoon et Dawn McArthur. Ils se joignent aux sept membres actuels du groupe pour une période minimale de deux ans.

« Il est encourageant de voir qu'un aussi grand nombre de résidents de la collectivité sont intéressés à participer au GLC, a déclaré Marty Kapitan, gestionnaire, Programmes sur l'accord juridique de l'IRPH. Un groupe aussi diversifié fournira des points de vue et des idées qui aideront la collectivité et l'IRPH. »

Le mandat de 2016 a commencé le 20 février dernier par une séance d'orientation d'une journée qui a compris des présentations et des discussions sur les projets et le rôle du GLC, suivies d'une visite guidée des principaux emplacements faisant l'objet de travaux d'assainissement à Port Hope et à Port Granby au sud-est de Clarington.

Les membres du GLC se réunissent au moins quatre fois par année. Ils représentent un vaste échantillon de résidents et ont des intérêts dans des domaines variés, dont les affaires, l'enseignement, la santé, les sciences et la vie générale dans la communauté. Ils ont l'occasion de participer à des activités qui leur permettent de mieux comprendre les projets, comme des démonstrations de surveillance environnementale sur le terrain, et à des activités de l'IRPH, comme des séances d'information tenues l'automne dernier à Port Hope et à Clarington.

L'IRPH mène des campagnes de recrutement chaque année. Toutes les demandes sont évaluées par un conseiller indépendant externe. Pour en apprendre davantage sur le GLC, veuillez visiter [www.irph.ca](http://www.irph.ca), téléphoner au Bureau de gestion de l'IRPH au 905-885-0291, ou passez au Centre d'échange d'information sur le projet, au 115 Toronto Road, à Port Hope.

-30-

Communications de l'IRPH  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-0291 info@irph.ca

Canada 

Canada 



## **POUR DIFFUSION IMMÉDIATE**

### **Regroupement des programmes de gestion des déchets de faible activité dans un nouveau Bureau de gestion, à Port Hope**

**Port Hope, Ontario (17 novembre 2016)** – Les programmes et les projets exécutés par les Laboratoires nucléaires canadiens (LNC) par l’entremise du Bureau de gestion de l’initiative dans la région de Port Hope (BG-IRPH) et le Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BG-DRFA) sont regroupés dans le bâtiment situé sur le chemin Toronto, à Port Hope, qui abrite actuellement l’IRPH.

Les deux équipes – qui partageaient déjà des ressources dans le domaine technique, environnemental, des communications et d’autres domaines – occuperont le même espace, dans un bureau de gestion qui s’appellera dorénavant le Bureau de gestion du Programme des déchets historiques (BG-PDH), situé au 115, chemin Toronto, où le travail autrefois réalisé par le BG-IRPH et le BG-DRFA continuera d’être fourni par les LNC.

« Les mandats et les obligations environnementales, réglementaires et juridiques des projets de l’IRPH à Port Hope et à Port Granby et les programmes et projets nationaux du BG-DRFA demeurent les mêmes, a déclaré Craig Hébert, directeur général du PDH. Nous continuerons d’échanger de la même manière avec tous nos intervenants – y compris les propriétaires, les membres du public, les municipalités de Port Hope et de Clarington et d’autres collectivités canadiennes et les mêmes travaux seront réalisés dans le cadre de tous les projets et programmes. »

Le site Web et les coordonnées du personnel, y compris les numéros de téléphone et les adresses électroniques, restent les mêmes. Le Centre d’échange d’information – situé au 115, chemin Toronto – est toujours ouvert aux membres du public qui désirent obtenir des renseignements au sujet de l’IRPH. Le bâtiment du BG-DRFA, situé au 196, chemin Toronto, restera ouvert jusqu’à ce que le déménagement au nouveau Bureau de gestion du PDH soit terminé. On y offrira les mêmes services, y compris les services d’information du public.

« Cette fusion des deux bureaux de gestion en un seul nous permettra de planifier et d’exécuter plus efficacement les projets de gestion des déchets historiques, ce qui profitera aux collectivités visées et au public canadien en général », a déclaré M. Hébert.

-30-

## **AU SUJET DU BUREAU DE GESTION DU PROGRAMME DES DÉCHETS HISTORIQUES**

Par l’entremise du Bureau de gestion du Programme des déchets historiques (BG-PDH), les Laboratoires Nucléaires Canadiens (LNC) mettent en œuvre des programmes et des projets fédéraux liés à la gestion

sécuritaire des déchets radioactifs de faible activité historiques partout au Canada, au nom d'Énergie atomique du Canada limitée, une société d'État. Le BG-PDH administre dorénavant les projets réalisés dans le cadre de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) et les programmes nationaux de gestion des déchets de faible activité, qui étaient exécutés par le Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BG-DRFA).

L'IRPH est un projet environnemental visant l'assainissement et la gestion sécuritaire et à long terme des déchets radioactifs de faible activité historiques de la région de Port Hope et de Port Granby, dans le sud-est de Clarington. Le mandat du BG-DRFA est de gérer en toute sécurité les déchets radioactifs de faible activité historiques situés dans d'autres collectivités canadiennes.

**Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :**

Bureau de gestion du Programme de déchets historiques  
905-885-0291

## L'INITIATIVE DANS LA RÉGION DE PORT HOPE LANCE UN SONDAGE D'OPINION PUBLIQUE

**Port Hope, ON** (21 octobre 2016) – Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) lance à nouveau un sondage auprès des résidents de la localité afin de connaître leur opinion au sujet de l'assainissement et de la gestion sécuritaire et à long terme des déchets radioactifs historiques de faible activité dans la région du sud-est de Clarington, à Port Granby.

Le sondage, réalisé par CCI Research Inc., une firme de recherche indépendante du Canada, prendra la forme d'un questionnaire qui sera envoyé par la poste à environ 700 personnes habitant dans un rayon de 10 km autour de la zone du projet de Port Granby. Les résidents qui le désirent pourront également remplir le questionnaire en ligne ou répondre aux questions par téléphone, ce qui devrait prendre environ 20 minutes de leur temps. La date limite pour remplir le questionnaire est le 22 novembre 2016.

« Étant donné que l'installation de gestion à long terme des déchets est maintenant en construction, il est plus important que jamais de recueillir l'opinion de la collectivité, a expliqué Marty Kapitan, gestionnaire, Programmes sur l'accord juridique de l'IRPH, Bureau de gestion de l'IRPH. Les données recueillies grâce aux sondages nous permettent de mieux comprendre le point de vue de la collectivité et de mesurer l'efficacité de nos communications avec les résidents au sujet des activités du projet et de ses progrès. »

Le dernier sondage d'opinion publique réalisé dans le cadre du projet de Port Granby date de 2014. Depuis, plusieurs grandes étapes du projet ont été franchies, notamment la construction d'une usine de traitement de l'eau, la construction du passage supérieur du chemin Lakeshore et, surtout, le début des travaux de construction du monticule artificiel en surface sur le site de la nouvelle installation de gestion à long terme des déchets.

Le sondage vise à déterminer jusqu'à quel point les résidents sont au courant du projet d'assainissement et de gestion des déchets radioactifs historiques de faible activité à Port Granby et jusqu'à quel point ils croient que les travaux sont réalisés en toute sécurité, avec un minimum de répercussions sur la collectivité.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope  
905-885-0291

## L'INITIATIVE DANS LA RÉGION DE PORT HOPE LANCE UN SONDAGE D'OPINION PUBLIQUE

**Port Hope, ON** (21 octobre 2016) – Le Bureau de gestion de l'Initiative dans la région de Port Hope (IRPH) lance à nouveau un sondage d'opinion publique auprès des résidents de la localité afin de recueillir leur avis au sujet de l'assainissement et de la gestion sécuritaire et à long terme des déchets radioactifs historiques de faible activité à Port Hope.

Ce sondage téléphonique, qui sera réalisé par CCI Research Inc., une firme canadienne de recherche indépendante, commencera aujourd'hui et se terminera en novembre. En tout, 500 résidents choisis au hasard seront contactés dans la région urbaine et rurale de Port Hope.

« Étant donné que l'installation de gestion à long terme des déchets est maintenant en construction, il est plus important que jamais de recueillir l'opinion de la collectivité, a expliqué Marty Kapitan, gestionnaire, Programmes sur l'accord juridique de l'IRPH, Bureau de gestion de l'IRPH. Les données recueillies grâce aux sondages nous permettent de mieux comprendre le point de vue de la collectivité et de mesurer l'efficacité de nos communications avec les résidents au sujet des activités du projet et de ses progrès. »

Le Bureau de gestion de l'IRPH a réalisé 13 sondages d'opinion publique depuis le début du projet, en 2001. Depuis le dernier sondage, un certain nombre d'activités importantes ont été réalisées dans le cadre du projet, notamment la construction de l'usine de traitement de l'eau du projet de Port Hope, les contrôles radiologiques en cours et le début des travaux de construction du monticule artificiel en surface sur le site de la nouvelle installation de gestion à long terme des déchets.

Le sondage permettra de déterminer jusqu'à quel point les résidents sont au courant du projet d'assainissement et de gestion des déchets radioactifs historiques de faible activité dans Port Hope, et jusqu'à quel point ils croient que les travaux sont réalisés en toute sécurité, en assurant une bonne gestion des répercussions du projet sur la collectivité.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Bureau de gestion de l'Initiative de Port Hope  
905-885-0291